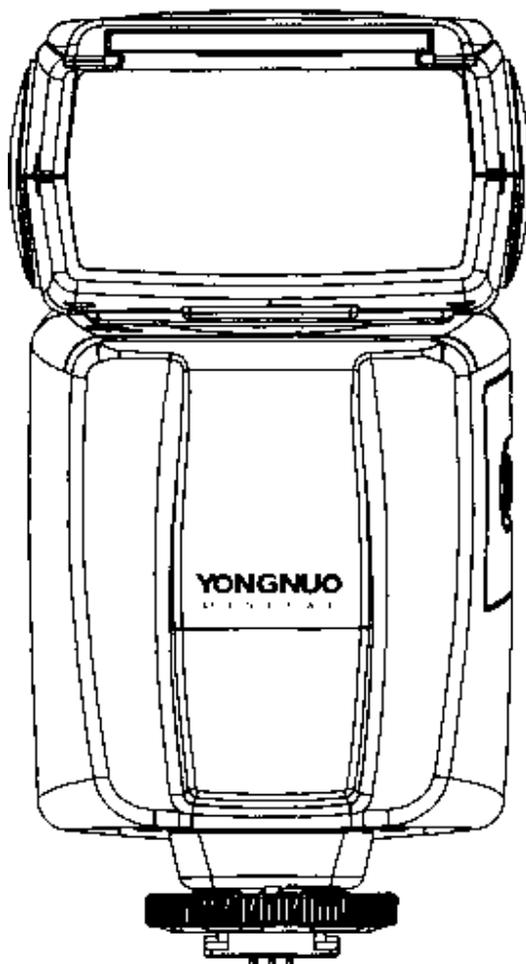


Yongnuo Speedlite YN-467

Инструкция по эксплуатации



I. Указания по безопасности

Во избежание поражения электрическим током не используйте вспышку во время дождя, тумана, в условиях повышенной влажности.

Не используйте вспышку на максимальной мощности непрерывно, более 15 раз подряд.

Не направляйте вспышку прямо в глаза с короткого расстояния, во избежание возможного повреждения глаз.

Извлекайте элементы питания из батарейного отсека, если вы не пользуетесь вспышкой длительное время.

Избегайте короткого замыкания электродов элементов питания – храните элементы питания в специальных боксах, предотвращающих возможность короткого замыкания.

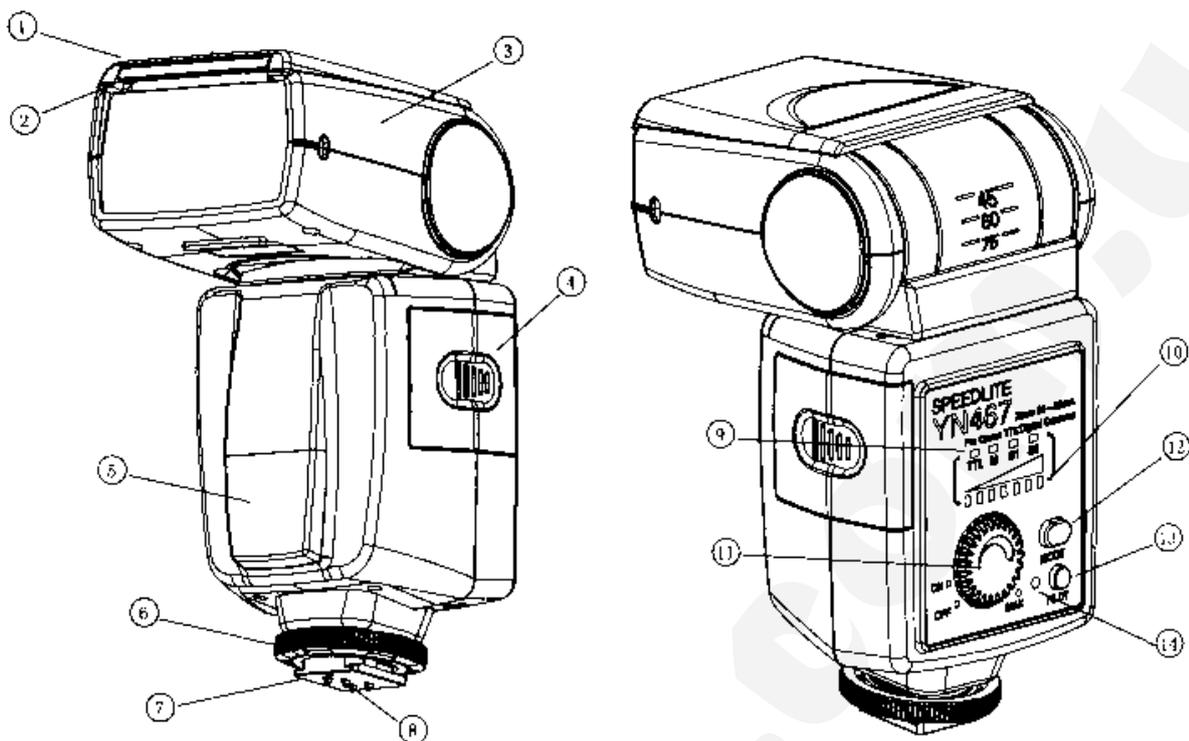
В случае вытекания электролита из элементов питания, находящихся в батарейном отсеке, извлекайте элементы питания, надев защитные перчатки.

Немедленно извлеките элементы питания и прекратите пользоваться изделием в случаях если:

- ✓ была нарушена целостность корпуса в результате падения, удара и т.п.
- ✓ изделие издает странный запах, сильно нагревается, дымит.
- ✓ вытек электролит из элементов питания

Ни в коем случае не разбирайте изделие. Возможно поражение электрическим разрядом, накопленным в высоковольтной цепи

II. Основные элементы



1. Белая отражающая панель
2. Широкоугольная панель
3. Головка вспышки
4. Крышка батарейного отсека
5. Светодиод подсветки автофокуса и оптический датчик
6. Фиксирующее кольцо
7. Платформа башмака
8. Контакты горячего башмака
9. Индикатор режима работы вспышки (TTL, M, S1, S2)
10. Индикатор выходной мощности (7 уровней)
11. Диск включения и регулировки
12. Кнопка выбора режима работы
13. Кнопка тестовой вспышки
14. Индикатор зарядки

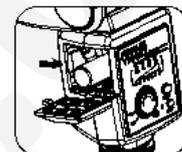
III. Указания по установке.

1. Установка элементов питания

Откройте крышку батарейного отсека, сдвинув ее в направлении, показанном стрелкой.



Установите батареи, соблюдая полярность, как указано на батарейном отсеке.



Закройте крышку батарейного отсека, задвинув ее в направлении, показанном стрелкой.



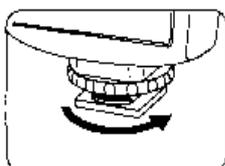
2. Установка вспышки на камеру

Ослабьте кольцо-фиксатор вращением по часовой стрелке до упора (см. рисунок).

Установите вспышку в горячий башмак камеры до упора.

Вращением кольца против часовой стрелки, прочно зафиксируйте вспышку на камере.

Для снятия вспышки, сначала ослабьте фиксирующее кольцо.



IV. Основные функции

1. Начало работы

Функции органов управления

Наименование	Функция
Диск-регулятор	Включение питания. Регулировка компенсации экспозиции в режиме TTL или регулировка мощности импульса в режимах M/S1/S2.
Кнопка Mode	Переключение режимов TTL/M/S1/S2
Кнопка Test	Нажмите для тестовой вспышки.

Значение показаний индикатора выходной мощности

* **X** – включенное состояние, **O** – выключенное состояние

В режиме TTL указывает величину компенсации экспозиции		В режимах M/S1/S2 указывает величину выходной мощности	
Состояние индикатора	Значение компенсации экспозиции	Состояние индикатора	Выходная мощность
X X X X O O O	-1.5ev	X O O O O O O	1/64
O X X X O O O	-1.0ev	X X O O O O O	1/32
O O X X O O O	-0.5ev	X X X O O O O	1/16
O O O X O O O	0ev	X X X X O O O	1/8
O O O X X O O	+0.5ev	X X X X X O O	1/4
O O O X X X O	+1.0ev	X X X X X X O	1/2
O O O X X X X	+1.5ev	X X X X X X X	1/1

Значение показаний индикатора зарядки

Состояние индикатора зарядки	Значение	Действия
Горит красным	Вспышка полностью заряжена и готова к работе.	Не требуются
Горит зеленым	Вспышка заряжена не полностью	Если индикатор горит зеленым длительное время – замените элементы питания
Мигает зеленым	Вспышка заблокирована из-за недостатка энергии .	Замените элементы питания
Мигает красным	Вспышка в режиме энергосбережения	Не требуются
Мигает попеременно красным и зеленым	Вспышка заблокирована для предотвращения перегрева из-за большого количества срабатываний.	Подождите около 3 минут, пока вспышка не остынет.

2. Включение / выключение

Для включения поверните диск-регулятор по часовой стрелке. При включении вспышка автоматически устанавливается в режим TTL, индикатор зарядки загорается зеленым, когда индикатор загорится красным это будет означать, что вспышка полностью заряжена и готова к работе. Если индикатор продолжает гореть зеленым в течении более 20 секунд или индикатор мигает и вспышка заблокирована – это свидетельствует о низком заряде батарей и требуется их замена.

По окончании пользования вспышкой, поверните регулятор против часовой стрелки, пока индикатор не погаснет, для выключения.

3. Режим TTL

В этом режиме экспомер камеры улавливает отраженный, от предмета съемки, свет предварительной вспышки и автоматически устанавливает необходимую мощность основной вспышки. Для получения снимка все, что вам необходимо сделать – выбрать объект съемки и сфокусироваться на нем. Вспышка сама определит нужное количество света для получения правильной экспозиции.

В режиме TTL вы также можете вручную устанавливать компенсацию экспозиции вспышки в диапазоне $\pm 1.5EV$ с шагом $0.5EV$.

Замечание. Если в камере установлена компенсация экспозиции, величина компенсации экспозиции, установленной на вспышке, может быть добавлена к величине компенсации экспозиции, установленной в камере.

4. Режим M (ручной)

В этом режиме вы можете установить мощность вспышки по своему усмотрению – уровень мощности отображается на индикаторе.

Переведите камеру в режим приоритета диафрагмы или в ручной режим. Подберите правильную экспозицию регулировкой мощности вспышки и диафрагмы. Нажмите кнопку спуска, вспышка сработает по сигналу синхронизации камеры.

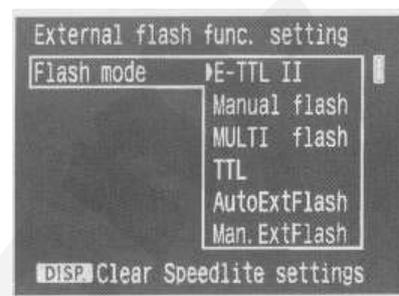
5. Режимы S1/S2 (режимы дистанционного управления)

Нажатием кнопки MODE установите необходимый режим S1 или S2. В этих режимах YN-467 управляется дистанционно, в качестве ведомой вспышки, что позволяет создавать различные эффекты освещения. Указанные режимы используются, когда ведущая вспышка работает в ручном режиме или в режиме TTL, соответственно. В режиме S1 YN-467 срабатывает одновременно с ведущей вспышкой. При этом ведущая вспышка должна работать в ручном режиме (M), также должен быть отключен режим «снижения эффекта красных глаз». В этом случае, в качестве ведущей может быть использована любая вспышка, в т.ч. встроенная в камеру.

Режим S2 используется в случае, если в качестве ведущей применяется вспышка, работающая в режиме TTL. В этом случае, YN-467 пропускает предварительный - оценочный - вспых ведущей вспышки и срабатывает по основному вспыху. Также, в случае, если синхронизация от встроенной вспышки в режиме S1 работает не корректно, можно попробовать режим S2

6. Переключение режимов из меню камеры (только для камер Canon, совместимых с E-TTL)

Если вы используете камеру Canon, которая поддерживает режим E-TTL, вы можете выбирать режим работы вспышки непосредственно из меню камеры. Через меню камеры вы можете переключать вспышку в режим TTL или ручной, выбрать синхронизацию по первой или по второй шторке, установить компенсацию экспозиции с шагом 1/3EV или 1/2EV.



7. Тестовая вспышка

В любом режиме, нажав кнопку PILOT можно проверить правильность функционирования вспышки. В режимах M/S1/S2, тестовая вспышка будет вспыхивать с различной мощностью, соответствующей той, которую вы установили.

8. Функция энергосбережения

Питание вспышки отключается автоматически:

- ✓ в режимах TTL/M после 40-50 секунд бездействия – в этом случае, чтобы снова приступить к работе со вспышкой нажмите любую кнопку;
- ✓ в режимах S1/S2 после 30мин бездействия;

9. Защита от перегрева

В случае, если вспышка использовалась интенсивно с большой частотой может быть автоматически включен режим защиты от перегрева, при этом индикатор зарядки начинает попеременно мигать красным и зеленым цветом и работа вспышки будет заблокирована. В этом случае дайте вспышке остыть в течении не менее 3 минут, перед дальнейшим использованием. Для предотвращения повторения подобного эффекта при высокоскоростной съемке, попробуйте уменьшить мощность вспышки

10. Автоматическое зуммирование

Если вспышка подключена к камере, поддерживающей режимы i-TTL/E-TTL, головка вспышки автоматически перемещается вперед-назад, в соответствии с фокусным расстоянием объектива для наилучшего угла освещения.

Совет: на пленочных камерах и камерах с полноразмерной матрицей, в широкоугольном положении зума, используйте выдвигающийся широкоугольный рассеиватель, для предотвращения затемнения по углам.

11. Ручное зуммирование (только для версии Nikon)

УН-467 Nikon позволяет выполнять ручное зуммирование головки. Нажмите и удерживайте кнопку MODE более 2 секунд. При дальнейшем удержании кнопки MODE, происходит циклическое изменение положения зума: Авто, 24, 35, 50, 70, 85мм. Изменение положение зума отражается на световом индикаторе. Соответствие показаний индикатора и положений зума показаны в таблице.

* X – включенное состояние, O – выключенное состояние

Состояние индикатора	Положение зума (мм)
X X O O O O O	Авто
O X X O O O O	24
O O X X O O O	35
O O O X X O O	50
O O O O X X O	70
O O O O O X X	85

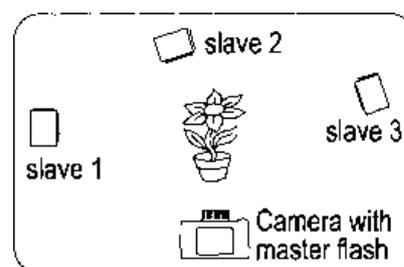
V. Дополнительные возможности.

1. Дистанционное управление несколькими вспышками

В качестве ведущей, вы можете использовать вспышку, встроенную в камеру или установленную на камере в горячий башмак.

Разместите дополнительные, ведомые, вспышки в необходимых местах. Убедитесь, чтобы между ведущей и ведомыми вспышками не было никаких барьеров, могущих блокировать сигналы управления.

При использовании в помещении, для поджига ведомых вспышек может быть, также использован идущий от стен и потолка отраженный свет ведущей вспышки. Протестируйте работу ведомых вспышек, выбрав для них необходимый режим S1/S2 при котором синхронизация происходит уверенно.



В режиме дистанционного управления (S1 или S2), вспышка переходит в режим энергосбережения при бездействии более 30 минут

2. Брекетинг по экспозиции (FEB)

В меню камеры выберите «Брекетинг по экспозиции» (см. инструкцию к камере). В этом случае при экспозиции 3 кадров будет автоматически установлена компенсация экспозиции в следующем порядке «нормальная экспозиция» -> «переэкспозиция» -> «недоэкспозиция». Эта функция позволит вам увеличить вероятность получения правильно экспонированного кадра.

3. Фиксация экспозиции. FV Lock (Nikon)

Перед использованием данной функции, выберите для AE-L/AF-L режим FV Lock. Для начала вы можете предварительно скомпоновать сюжет в видоискателе и затем нажать кнопку AE-L/AF-L, при этом сработает предварительная вспышка для получения данных об экспозиции выбранного объекта при съемке со вспышкой. Теперь вы можете перекомпоновать кадр и нажать кнопку спуска затвора. Вспышка обеспечит предварительно замеренную, экспозицию. (Данная функция работает только с совместимыми камерами)

4. Фиксация экспозиции. FE Lock (Canon)

Наведите центр видоискателя на объект съемки, для которого требуется зафиксировать экспозицию и нажмите кнопку <*> на корпусе камеры, при этом сработает предварительная вспышка, для получения данных об экспозиции выбранного объекта при съемке со вспышкой. Теперь вы можете перекомпоновать кадр и нажать кнопку спуска затвора. (Данная функция работает только с совместимыми камерами)

5. Синхронизация по второй шторке

С помощью длительной выдержки вы можете создать эффект светового шлейфа, следующего за объектом. В этом случае, вспышка сработает только перед самым закрытием затвора – это называется «синхронизация по второй шторке». (Для установки данного режима следуйте руководству вашей камеры)

6. Использование LED-подсветки автофокуса

Если объект съемки недостаточно освещен или имеет низкую контрастность, автофокусировка будет затруднена или невозможна. В этом случае, вспышка автоматически включит встроенный светодиод, чтобы, помочь камере сфокусироваться.

7. Компенсация экспозиции

Вы можете устанавливать необходимую величину компенсации экспозиции для получения различных эффектов при съемке, для реализации творческих замыслов. (Для камер Canon компенсация экспозиции работает только в TTL режиме)

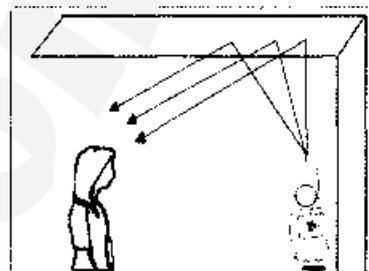
В TTL режиме вы можете устанавливать величину компенсации экспозиции, при съемке со вспышкой, в диапазоне $\pm 1.5EV$ с шагом $0.5EV$.

Замечание. Если в камере установлена компенсация экспозиции, величина компенсации экспозиции, установленной на вспышке, может быть добавлена к величине компенсации экспозиции, установленной в камере.

8. Съемка в отраженном свете.

Меняя положение головки вспышки – направляя ее на стены или потолок, можно добиться освещения объекта отраженным светом, что позволит смягчить тени позади объекта съемки, получив более естественный вид снимка.

Если стена или потолок находятся слишком далеко, отраженный свет может оказаться слишком слабым. Для обеспечения хорошего отражения стена или потолок должны быть равномерного белого цвета. Если же свет отражается от цветной поверхности, снимок может приобрести цветной оттенок.

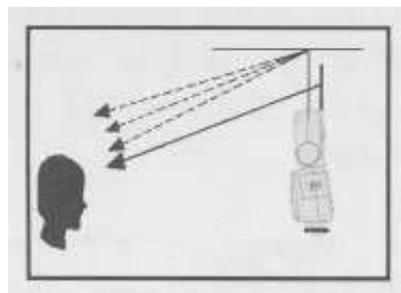


9. Использование белой отражающей панели

Белая отражающая панель позволяет смягчить жесткий свет вспышки, а также создать блики в глазах при съемке портрета.

Потяните вверх широкоугольную панель и белую панель, вместе. Затем, задвиньте назад широкоугольную панель.

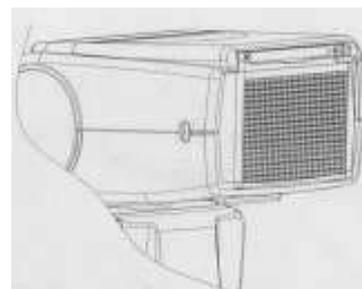
Наилучший эффект достигается при положении головки вспышки строго вертикально



10. Использование широкоугольной панели

Если при съемке со вспышкой наблюдаются затемнения по углам кадра, попробуйте использовать широкоугольную панель

Потяните вверх широкоугольную панель и опустите ее на окно вспышки. Угол освещения расширится до фокусного расстояния равному $18mm$. Задвиньте назад белый отражатель (не используйте белый отражатель одновременно с широ-



коугольной панелью). Убирайте широкоугольную панель, когда в ее использовании нет необходимости.

ВНИМАНИЕ: при использовании вспышки YN-467 с камерами, не совместимыми с i-TTL/E-TTL, функции 2, 3, 4, 5, 6 и 7 будут недоступны

VI. Технические характеристики

Ведущее число (ISO 100)	33
Схемотехника	Биполярный транзистор с изолированным затвором (IGBT)
Режимы работы	TTL, M, S1, S2
Угол наклона головки	-7/+90 градусов
Угол поворота головки	0-270 градусов
Источник питания	4xAA (щелочные батареи или Ni-MH аккумуляторы)
Количество срабатываний от одного комплекта батарей	100-1500 (со щелочными батареями)
Время перезарядки	ок. 5с.(со щелочными батареями)
Цветовая температура	5600K
Длительность вспышки	1/800с – 1/20000с
Управление вспышкой	Автоматическое (TTL) или ручное
Размеры	72x135x85мм
Вес	250г
Комплект поставки	Вспышка, чехол, мини-стенд, инструкция

VII. Возможные неисправности и способы их устранения

1. Не работает LED подсветка автофокуса? Возможно, в данный момент включение дополнительной подсветки не требуется. Для некоторые камер необходимо, чтобы была выбрана центральная точка фокусировки.
2. Снимки недоэкспонированы или переэкспонированы? Проверьте, чтобы установленные значения выдержки, диафрагмы и ISO, с учетом компенсации экспозиции, не находились на пределе возможностей вспышки.
3. На снимках наблюдается виньетирование? Данная модель сконструирована для диапазона фокусных расстояний 24-85мм и не рассчитана непосредственно на работу с пленочными камерами или с цифровыми камерами с полнокадровыми матрицами. Для предотвращения виньетирования на полнокадровых камерах используйте выдвигающую широкоугольную панель.
4. Ввиду большого разнообразия моделей камер и их индивидуальных настроек на отдельных кадрах может наблюдаться недо- или переэкспонирование. Используйте функцию компенсации экспозиции в камере или на вспышке.
5. Задняя панель кажется мутной? На панель нанесена защитная пленка – снимите ее.
6. Свет вспышки стал необычным? Выключите питание вспышки и камеры. Установите вспышку на горячий башмак камеры и вновь включите питание вспышки и камеры. Если ничего не изменилось – замените элементы питания.
7. Предостережение при использовании вне помещений совместно с фотозонтом. Конструкция вспышка, смонтированная на стойку с фотозонтом, при использовании вне помещений имеет опасность упасть от порыва ветра. При этом горячий башмак вспышки может быть легко поврежден. Следует принимать дополнительные меры предосторожности по закреплению стойки с зонтом и вспышкой при использовании вне помещений.

Логотип YONGNUO, используемый в настоящей инструкции, является зарегистрированным товарным знаком SHENZHEN YONGNUO PHOTOGRAPHY EQUIPMENT Co., Ltd в Китае и других странах (регионах). Все другие торговые марки являются собственностью их владельцев.

VIII. Авторские права.

Перевод инструкции выполнен интернет-магазином «Аксесс». Данный материал является собственностью интернет-магазина «Аксесс». Вы можете использовать данный материал в личных целях без ограничений. При копировании, воспроизведении любым способом данного материала или любой его части, а также размещении данного материала или любой его части на других сайтах ссылка на сайт aksess.com.ua обязательна.